

日汉食品工业词汇

轻工业出版社

日汉食品工业词汇

郭成勋 姬德衡 编
李玉振 许安邦

轻工业出版社

内 容 简 介

本词汇收词共60,000余条,内容包括食品原料、食品加工工艺、食物成分、食品营养卫生、食品分析检验、食品机械、食品包装及贮运、外贸用语等方面的词条。另外附有常用食品外来语缩略语、化学元素名称对照表、常用计量单位对照表、度量衡对照互算表、日本有关食品工业的期刊简介、日本岛屿及主要地名对照表以及日本当用汉字检索表等。

本词汇为食品工程技术人员的工具书,可供有关工厂、科研、设计、检测、外贸等单位的科研人员及有关院校师生参考。

日汉食品工业词汇

郭成勋 姬德衡 李玉振 许安邦 编



轻工业出版社出版

(北京安外黄寺大街甲3号)

新华书店北京发行所发行

各地新华书店经售



787×1092毫米1/32印张: 37.5 字数: 1627千字

1990年11月第一版第一次印刷

印数: 1,500 定价49.00元

ISBN 7—5019—0119—8/TS·0082

食品工業に關する日漢用語辭典を
完成させますと承知し衷心より
お慶び申し上げます。多くの人々の便利
実用か日中交誼を更に擴大するのこを
思い感謝申し上げます

西崎嘉平太

一九八六年九月三十日

前 言

根据我国食品工业广大从业人员的要求，为适应生产、科研、教学以及对外交流、对外贸易的需要，我们几位长期从事食品科研、教学和生产的同志，根据工作的需要及多年从事日本食品书刊的翻译及多次赴日考察所搜集到的有关食品工业方面的词汇，并参阅了大量书刊资料，共同编写了本词汇。食品工业涉及的学科较广，本词汇只收集了最常用的专业词汇共60000多条，以供阅读专业日文资料时查阅。

本词汇在编写过程中得到了大连水产学院徐云鹏教授的指导与帮助；一些日本友人也来信鼓励与支持，并寄来了参考书刊。其中大岛蓉子女士还协助校正用语拟意；薛春祺、宋世廉，王凤翼、曲六邦同志对本词汇也付出了辛勤劳动，郭继强、郑宝香同志编写了当用汉字索引。另外，承蒙日中经济协会常任顾问冈崎嘉平太先生亲笔为本书题名并致热情洋溢的祝贺词，在此深表谢意。

本词汇如有错误及不当之处，欢迎读者指正。

编者

主 编

郭成勳 姬德衡

编 写 人 员

郭成勳 姬德衡

李玉振 许安邦

专 业 审 校 人 员

(以姓氏笔划为序)

王逢寿

尹宗伦

汪克谦

张齐福

徐云鹏

袁思林

戴行钧

主 审

徐云鹏

封面题字〔日〕岡崎嘉平太

责任编辑 熊慧珊

封面设计 王丽青

使用 说明

一、词目

1. 正文按日文假名顺序排列，浊音、半浊音排在相应清音的后面；拗音、促音与直音假名同样排列。

2. 同一日文假名具有多种不同的对应当用汉字，并且释义也不同时，则按〔 〕内的汉字笔划排列，并将外来语排列在最后，例如：

てか 【水果】

てか 【固化】

てか 【枯化】

てか 【糊化】

コカ 【coca】

3. 外来语长音一律采用“——”标示。为了便于查阅，凡有长音符号的词目，一律先按长音排列，例如：

ブーア

フート

ファーム

フィッシュ

フルーツ

二、标记方式

1. 日本語用平假名、外来语用片假名，日本語与外来语混合组成的复合词也同按此例。

2. 日本語使用的当用汉字以及外来语原文，均列入词后的〔 〕内。

3. 复合词的单词之间用“・”号分开，例如：

やまと・に【大和煮】

トマト・ジュース【tomato juice】

4. 一个词条使用两个以上的汉字时，尽可能并列，并将最常用者排在前面，例如：

えび【海老・蝦】

びん【壺・瓶】

5. 外来语，常见的英文外来语一般不注明，其他文种在词前用括号以汉字标注语种略语，例如：

トマト【tomato】

パン【(葡) pǎo】

ビール【(荷) bier】

コーリャン【(上) 高粱·gāoliang】

三、汉字释义及标点符号

1. 汉字释义一般都按日文的原义译出，但也应用外文音译，例如：

コーヒー【coffee】咖啡

ブランデー【brandy】白兰地(酒)

2. 一词有两种释义时，类似的释义之间用逗号“，”分开；释义不尽相同时，则用①××；②××；等加以区分，以食品行业中常用的释义在前，其他在后，例如：

げき【隙：隙】①〔罐瓶等〕裂纹，裂缝，裂痕；②间隙；间隔

コーク【coke】①可口可乐(的简称)；②焦炭，焦煤

3. 括号()内的注字，一般可代表三种意义，即①同意语；②可有可无的词；③对释义的附加解释。可以根据具体

情况加以理解，例如：

げき【隙：隙】（罐瓶等）裂纹，裂缝，裂痕

コーク【coke】美国可口可乐（的简称）

アガル・プレート【agar plate】琼脂平板（培养基）

てっし【骨髓・骨髓】骨髓（尤指牛骨髓）

四、汉字索引

为了适应对日文用汉字的查阅，或便于将其作为汉日词汇的转译，本词汇附有“汉字索引”，编排顺序是先按汉字笔划数，在同笔划中，则按点（・）、横（一）、直（丨）、撇（ノ）及折（其他形式，如厶等）为先后顺序。

目 录

使用说明

词汇正文.....(1)

附录一、常用英文缩略语.....(941)

附录二、化学元素日汉英(德)对照表.....(973)

附录三、常用计量单位名称对照表.....(976)

附录四、日制度量衡递进计算表.....(978)

附录五、日本主要岛名及地名日汉对照表.....(980)

附录六、日本有关食品工业期刊、杂志.....(983)

附录七、参考资料.....(998)

索引使用说明(1001)

あ ア

あ【亜】亚(如亚硫酸), 次(如次氯酸钾)

アーカイブ【archive】资料, 档案

アーク・シェル【ark shell】赤贝

アーク・スポット【arc spot】电弧斑(镀锡薄板的一种缺陷)

アースナット【carthnut】花生, 落花生

アースン・ウェア【earthen ware】陶瓷容器

アーチ【arch】①拱, 弓形, 半圆形; ②穹窿

アーチチョーク【artichoke】朝鲜蓟, 洋蓟

アーツ・プレス・シート【artz press sheet】特殊薄钢板

アーチファクト【artifact】人造物品, 人工加工品

アーチ・プレス【arch press】拱门式压力机, 拱门式冲床

アークティクル【article】①商品, 物品; ②项目, 条款

アーティチョーク【artichoke】朝鲜蓟, 蓟菜, 洋蓟

アーティフィシャル【artificial】①人工的, 人造的; ②模拟的

アーティフィシャル・アイス【artificial ice】人造冰

アーティフィシャル・ヤイクション【artificial selection】人工挑选, 人工选择

アーティフィシャル・バター【artificial butter】人造奶油, 人造黄油

アーテリ【artery】动脉血管

アートタイプ【artotype】(商标)阿胶版, 珂罗版

アート・ペーパー【art paper】(商标)美术印刷纸, 照相印刷纸

アーニング・キャパシティ【earning capacity】①生产能力; ②利润率

アーバ(ー)【arbor】①轴, 心轴; ②杆, 刀杆

アービトレーション【arbitration】仲裁, 裁决

アーマチュア【armature】①电枢, 转子; ②加强料

アーム【arm】①臂, 柄, 扶手; ②杆, 杠杆, 支架; ③轴; ④电支路

アーム・タイ【arm tie】①拉板; ②连结臂

アーモンド【almond】①杏, 巴旦杏, 扁桃; ②杏仁

アーモンド・シロップ【almond syrup】杏仁糖浆

アーモンド・ゼリー【almond jelly】杏仁果胶

アーモンド・チョコレート【almond chocolate】杏仁巧克力(糖)

アーモンド・ヌガー【almond nougat】杏仁牛轧糖

アーリー【early】①早熟的; ②早的; ③原始的, 初期的

アーリー・エルバータ【early Elberta】早熟爱堡太(桃子品种名)

アーリー・クロフォード【early crawford】早熟克拉夫(德)(桃子品种名)

アーリー・ゴールド【early Gold】早熟金(西洋桃品种名)

アル・エヌ・アーゼ【RNase】核糖核酸酶

アル・オン・タイプ【rollon type】压封型(罐盖)

ああかんろかんろ【ああ甘露甘露】

好吃!好吃!

あい【鮎】鮎魚, 海鮎魚, 香魚

あい【藍】藍, 藍色, 靛藍色

アイ【eye】①眼, 眼球, 眼睛; ②(薯类等)芽眼

アイアナ【ironner】冲压机(制罐), 打拔机

アイアニング【ironing】冲拔, 压薄拉深(制罐)

アイアニング・ダイス【ironing dies】冲压模, 冲拔模

アイアン【iron】①铁; ②铁器; ③烙铁; ④熨斗

アイアン・エンザイム【iron enzyme】含铁酶

アイアン・コンストラクション【iron constraction】铁质结构

アイアン・スケール【iron scale】①铁垢; ②铁锈

アイアン・チンク【iron chink】鱼剖腹去内脏机

あいいろ【藍色】藍色

アイオダイド【iodid】碘化物

アイオニゼーション【ioni zation】电离(作用), 离子化(作用)

アイオニゼーション【ionization】电离电压

アイオニゼーション・ゲージ【ionization gauge】电离电压计, 电离电压表

アイオノマー・しゅし【ionomer 樹脂】埃诺玛树脂(美国1964年制出的耐寒、耐油、耐应力的新型透明性罐头内涂料)

アイ・がたこう【I形鋼】工字钢

あいくち【合口】接缝, 合缝

あいぐるま【間車】中间轮, 中界轮, 空转轮, 惰轮

アイゴン【eigonle】卤化白蛋白

アイシイ【icy】冰结晶

アイシング・ストレージ【icing storage】冰藏

アイシングラス【isinglass】鱼胶

アイス【(德) Eis (英) ice】①冰; ②冰 淋(冰糕)的简称; ③糖衣, 冰衣

アイス・ウォーター【ice water】冰水

アイス・エンジン【ice engine】制冰机

アイス・キャンデー【ice candy】冰棍, 棒冰, 冰果, 雪条

アイス・クラッシャー【ice crusher】破冰机, 碎冰机

アイス・チップー【ice chipper】冰块削削机, 刨冰机

アイス・クラッシャー・マシン【ice crusher machine】破冰机, 碎冰机

アイス・クリーム【ice cream】冰淇淋, 冰糕

アイス・クリーム・コーン【ice cream corn】盛冰淇淋用的可食性杯

アイス・クリーム・サンデー【ice cream sundae】水果冰淇淋、水果冰糕

アイス・クリーム・ソーダ【ice cream soda】冰淇淋苏打水

アイス・クリーム・フリーザー【ice cream freezer】冰糕冻结机, 冰淇淋冻结机

アイス・クリーム・ブリック【ice cream brick】冰砖

アイス・クリーム・ミクサー【ice cream mixer】冰淇淋混合器, 冰糕混合机

アイス・クリーム・ミックス【ice cream mix】冰淇淋混合粉, 冰糕混配剂

アイス・クリーム・ミクス・パウダー【ice cream mix powder】冰淇淋混合粉, 冰糕粉

アイス・グレーズ【ice glaze】挂冰

衣, 镀冰
 アイス・ケーキ【ice cake】冰点心,
 冷点
 アイス・コーヒー【ice coffee】①冷
 咖啡, 冰镇咖啡; ②咖啡冰淇淋,
 咖啡冰糕的简称
 アイス・シャーベット【ice sherbet】
 冰果汁(水)
 アイス・スケートリング【ice
 skating】划冰刀, 切冰刀
 アイス・スティック【ice stick】冰
 棍, 棒冰, 冰果, 雪条
 アイス・ストレージ【ice storage】
 冰藏(法)
 アイス・スマック【ice smack】冰
 砖
 アイス・スリンガー【ice slinger】
 冰环
 アイス・セラー【ice cellar】冰窖,
 冰库, 冷库
 アイス・チェスト【ice chest】冷藏
 箱, 冰箱, 冰库
 アイス・チョッパー【ice chopper】
 碎冰机, 绞冰机
 アイス・ティー【ice tea】冰镇红茶,
 凉红茶
 アイスド【iced】冰冻的, 冰镇的,
 冻结的
 アイスド・ビーン・カード【iced
 bean curd】冻豆腐
 アイス・バー【ice bar】①冰棍, 棒
 冰, 冰果, 雪条; ②冷饮店
 アイス・ハウス【ice house】①冰室,
 冰库; ②冷藏库, 贮冰库
 アイス・パウダー【ice powder】冰
 淇淋粉, 冰糕混配粉
 アイス・バンカ【ice bunker】冰冷
 却室, 冰冷却间
 アイス・フィッシュ【ice fish】银
 鱼(商品名), 海蜇
 アイス・プディング【ice pudding】
 冰 淋布丁(西餐后吃的一种西式

冷点心)
 あいずべん【合図弁】信号阀
 アイス・ボックス【ice box】冰箱,
 冷藏库
 アイス・ボンド【ice bound】被冰
 封冻着的
 アイス・マシン油【ice machine 油】
 制冰机(润滑)油, 冷冻机(润滑)油
 アイス・ミルク【ice milk】冰(牛)乳,
 冰镇(牛)乳
 アイス・メーカー【ice maker】制
 冰机
 アイス・メーカー・マシン【ice
 making machine】制冰机
 アイス・ルーム【ice room】冷藏室,
 冰库
 アイソ・オスモティック【iso-
 osmotic】等渗透压的
 アイソアミラーゼ【isoamylase】异
 构淀粉酶, 同功淀粉酶
 アイソカロリック【isocaloric】等
 热量的
 アイソクロナス【isochronus】同步
 的, 等时的, 同时间的
 アイソサーマル【isothermal】等温
 的
 アイソザイム【iso zyme】异构酶,
 同功酶
 アイソトープ【isotope】(放射性)
 同位素
 アイソマー【isomer】(同分)异构体
 アイソメラーゼ【isomerase】(同分)
 异构酶
 アイソモーフィック【isomorphic】
 同型的, 同晶体型的
 アイソレーション【isolation】分离,
 隔离, 隔绝, 离析
 アイソレータ(一)【isolator】绝缘
 体, 隔离器
 アイソレート【isolate】绝缘, 隔离
 あいだ【間】①间隔, 距离; ②期间,
 时候

あいだま【藍玉】①靛蓝色; ②蓝靛
 あいだもの【間物】茶食, 点心, 茶点(尤指下午三、四点钟时的茶点)
 あいではぐるま【相手歯車】啮合齿轮, 配对齿轮
 アイテム【item】条款, 项目, 品目
 アイデアル【ideal】铜镍合金
 アイテム・カウンター【item counter】操作次数计数器
 アイデンティファイア【identifier】标识符号, 代号
 アイデンティスィー【identify】鉴定, 识别
 アイデンティフィケーション【identification】标志, 代号
 アイデンティフィケーション・ランプ【identification lamp】标志灯
 アイドフォール【eidophor】大图象投射器, 大图象投影仪
 アイドラ(一)【idler】①空转轮, 惰轮; ②托辊; ③紧带轮; ④空载
 アイドラ(一)・プーリー【idler pulley】①滚轮; ②惰轮, 空载轮
 アイドリング【idling】①空转; ②空载; ③慢车, 慢速
 アイドル【idle】①空转的, 无效的; ②慢转的, 慢车的
 アイドル・アワー【idle hour】停机时间, 窝工时间
 アイドル・ギヤー【idle gear】空载齿轮
 アイドル・プーリー【idle pulley】①空转轮, 惰轮; ②滚轮
 アイドル・ロール【idle roll】惰性轮, 惰性辊
 あいなめ【鮎並】花鲫鱼, 石斑鱼
 アイ・ビーム【I beam】①工字梁; ②工字钢
 アイ・ピース【eye piece】(显微镜等)目镜, 接目镜
 アイ・ピース・マイクロメーター【eye piece micrometer】(显微镜

等)目镜测微计, 目镜测微镜
 アイヒビン【ayhivin】(枯草)杆菌肽
 アイ・ホル【eye hole】视孔, 窥视孔, 窥视窗
 あいむりさき【藍紫】品蓝, 品蓝色
 アイヨリ【aioli】大蒜油蛋黄浆
 アイリス【iris】①隔膜; ②档板; ③窗孔
 アイリッシュ・シチュー【Irish Stew】爱尔兰式炖煮法(尤指爱尔兰式炖羊肉)
 アイレクトルデアリシス【electrodialysis】电渗析(法)
 アイロゲネスきん【aerogenes 菌】产气(性)菌
 あう【羹う】调配菜, 掺和菜, 混拌菜
 アヴィルレント【avirulent】无毒的, 无毒性的
 アヴェレジ・エル【average error】平均误差
 アヴェレジ・スンプリング【average sampling】平均取样(法), 平均抽样(法)
 アヴェレジ・ヤンプル【average sample】平均样品, 平均试样
 アウキシン【auxin】茁生素
 アウター【outer】外部的, 表面的
 アウテンリット・クロリメーター【Autenarieth's colorimeter】奥氏比色计
 アウトガス【outgas】脱气, 排气
 アウトかん【out 缶】不合格罐
 アウトサイド・カット【outside cut】边缘下脚料, 边缘下脚屑肉
 アウトサイド・カリパー【outside caliper】(罐头等)外径测量仪, 测外径器
 アウトサイド・マイクロメーター【outside micrometer】外径千分尺

アウトサイド・ラッカーリング
 【outside lac quering】 罐外塗漆、
 (罐头等) 外塗料
 アウト・シール 【out seal】 外部密
 封
 アウト・スイッチ 【out switch】 輸
 出开关
 アウトフィット 【outfit】 装备
 アウト・プット 【out put】 ① 产量、
 生产率; ② 效率, 输出功率; ③ 輸
 出、輸出量
 アウト・フロー 【out-flow】 ① 流出;
 ② 溢出
 アウトプロトロンビン 【auto-
 prothrombin】 自体凝血酶原
 アウト・ボード 【out board】 外側
 アウトホルモン 【autohormone】 自
 体激素, 自体荷尔蒙
 アウト・ライン 【out line】 ① 外形、
 轮廓; ② 大纲
 アウト・レット 【outlat】 ① 出口、
 排放口; ② 排气口, 排水口
 アウトレット・パイプ 【outlat pipe】
 排出管, 排气管, 排水管
 アウンチアシン 【aurantiacin】 金橙
 黄茵茵色素
 アウロキサンチン 【auroxanthin】
 玉米黄三呋喃素
 あえ【鹽】 拌菜, 掺和菜, 混拌菜
 あえまぜ【鹽雜】 拌菜, 掺和菜
 あえもの【鹽物・和(え)物】 冷拌
 菜, 凉拌菜, 拌和菜, 混拌菜, 醬
 醋拌菜, 醬醋鱼
 あえる【鹽える・和える】 (用鱼类、
 贝类、青菜、醬、醋、芝麻等) 調
 配冷盘, 拌菜
 アエロゲネス 【aerogenes】 产气杆菌
 アエロゲネス・コリ 【aerogenes coli】
 大肠产气杆菌, 大肠杆菌
 アエロゲネス・サリノボラム
 【aerogenes salinovorum】 嗜盐产
 气杆菌

アエロバクター 【aerobacter】 产气
 (杆) 菌属
 アエロバクター・チャイニーズ
 【aerobacter chinese】 中国产气杆
 菌
 アエロバクター・ベクチノボラム
 【aerobacter pectinovorum】 嗜果胶
 产气杆菌
 あえん【亜鉛】 ① 锌; ② 镀锌薄铁板,
 锌铁皮
 あえんか【亜鉛華】 锌白, 氧化锌
 あえんかてつ【亜塩化鉄】 氯化亚铁
 あえんそさんナリウム【亜塩素酸
 Natrium】 亚氯酸钠, 次氯酸钠
 あえんびきてつ【亜鉛引(き)鉄】
 镀锌铁皮, 锌铁皮, 白铁皮
 あえんびきてつばん【亜鉛引(き)
 鉄板】 镀锌铁板, 锌铁皮, 白铁皮
 あえんめっき【亜鉛鍍金】 镀锌
 あお【青・青】 ① 青, 蓝; ② 青绿色;
 ③ 嫩的; ④ 未成熟的(瓜果等)
 あおあお【青青・青青】 ① 青绿(色)
 的, 绿油油的; ② 嫩绿鲜脆的
 あおい【葵】 向日葵, 葵花
 あおい(一)【青い・蒼い】 ① 青的,
 绿的; ② 未成熟的
 あいいろ【青色】 青色, 蔚蓝色的,
 天蓝色
 あおうみがめ【青海亀】 绿鳞龟, (青)
 海龟
 あおうめ【青梅】 青梅, 未成熟的(酸)
 梅子
 あおえんどう【青豌豆】 青豌豆, 青
 豆
 あおえんどうスープ【青豌豆 soup】
 青(豌豆)汤
 あおがえる【青蛙】 青蛙, 田鸡
 あおかび【青黴】 青霉, 绿霉
 あおかびょう【青黴病・青かび病】
 青霉病
 あおかれ【青枯(れ)】 青枯, 青萎
 あおかれびょう【青枯(れ)病】 青

枯病

あおきなこ【青黄粉】青豆粉，青豆面

あおくさい【青臭い】青臭味的，木腥气的

あおくび【青頸・青首】绿头鸭，雁鸭，公鸭子

あおぐろい【青黒い】青黑色的，黝绿色的

あおこ【青粉】紫叶粉(末)(日本人加在点心表面上的大芥菜叶粉末，起装饰作用)

あおこめ【青米】蓝青米(带有青绿色的大米)

あおさ【石蓴】石蓴菜(一种绿藻名)

あおざめる【青ざめる】青白色，苍白色(=あおじる)

あおさやなめ【青莢菜豆】青刀豆

あおじそ【青紫蘇】青紫苏，白苏(日本人调味用)

あおじろ【青白・蒼白】青白色，苍白色(=あおざめる)

あおずけ【青漬】青绿泡菜(经腌渍后仍然保持其绿色的咸酸泡菜)

あおだけ【青竹】普鲁士蓝

あおな【青菜】青菜，油菜

あおにく【青肉】青肉，绿变肉(不新鲜肉)

あおのり【青海苔】绿紫菜(一种食用绿藻名)

あおば【青葉】绿叶，嫩叶

あおはだ【青肌】茎上的绿皮

あおばむ【青ばむ】发青，发绿

あおまい【青米】青米，带青绿色的未完全成熟的大米

あおまめ【青豆】青豆，大青豆、青豌豆、青毛豆

あおまめあまに【青豆甘煮】蜜汁青豆，加糖煮制的甜青豆

あおまめえんすいづめ【青豆塩水詰】盐水青豆，咸青(豌豆)豆(罐头)

あおまめきよみずづめ【青豆清水詰】

清水青(豌豆)豆(罐头)

あおまめこけいつめ【青豆固形詰】干装青(豌豆)豆(罐头)

あおみ【青味】①青色，绿色；②青菜码(配在拼盘、生鱼片或汤菜中的生青菜)

あおみ【青身】(鱼背上的)青色部分

あおみしま【青膝】青膝，青鳊

あおみどり【青緑】青绿色、深绿色

あおみどろ【青・水綿・青味泥】水绵，发菜(一种食用海藻)

あおみばしる【青み走る】发育(色)，发绿(色)

あおむ【青む】发育，发绿，带绿色

あおももの【青物】①青菜，蔬菜；②青鱼，鲭(鱼)

あおもものいちば【青物市場】菜市场，果蔬市场

あおものかんづめ【青物缶詰】①青鱼，鲭(鱼)，沙丁鱼等罐头；②(有时也指)青菜，蔬菜类罐头

あおやか【青やか】绿油油的，绿森森的

あおやぎ【青柳】青柳蛤

あか【赤】①红，红色；②粉红色

あか【垢】垢，污垢，油垢，水垢，水锈

あか【銅】铜

アガー【agar】琼脂，洋菜，冻粉

アガー・アガー【agar agar】琼脂，洋菜，冻粉

アガー・パウダー【agar powder】

琼脂粉，洋菜粉，冻粉

あかあざ【赤痣】①(肉上淤血而产生的)血斑；②红痣

あかあずき【赤小豆】红小豆，赤豆

あかあせ【赤汗】血，血液

あかあまだい【赤甘鯛】红方头鱼

あかい【赤い】红的，红色的，红艳艳的

あかいが【赤烏賊】红乌贼，红墨鱼

あかいびんろうしん【赤檳榔心】红

核心(日本产的一种带红色的芋头品种名)
 あかいも【赤芋】红薯, 地瓜, 紫芋
 あかいろ【赤色】赤色, 红色
 あかいわし【赤鰯】①沙丁鱼; ②咸沙丁鱼; ③沙丁鱼干
 あかうめぼし【赤梅乾】红梅(子)干
 あかえい【赤鰯】红鲑鱼, 赤鲑, 鲑子鱼
 あかえび【赤蝦】红虾, 大红虾
 あかえんどう【赤豌豆】红豌豆
 あかおとし【垢落】除去污垢, 去除污物
 あかがい【赤貝】赤贝, 魁蚶
 あかがいあじつけ【赤貝味付】红烧赤贝, 调味毛蛤
 あかがいくしざしあじつけ【赤貝串刺味付】调味赤贝串, 红烧毛蛤串
 あかがいちゅうどく【赤貝中毒】赤贝中毒, 贝毒
 あかがいみず【赤貝水煮】清汤赤贝
 あかかき【垢掻き】撇沫, 撇渣
 あかがき【赤柿】红柿子
 あかかきき【垢掻き器】撇沫器, 撇渣器
 あかがね【赤金・銅】铜, 铜质
 あかあかかび【赤黴】赤霉, 红霉
 あかがひ【赤貝】赤贝, 毛蛤, 魁蚶
 あかキャベツ【赤cabbage】红甘蓝
 あかぐろ【赤黒】紫糖色, 红黑糖色
 あかぐろい【赤黒い】紫糖色的, 红黑褐色的
 あかごめ【赤米】红(色)米, 大红米
 あかさ【赤さ】(发)红的程度
 あかさくらんぼ【赤櫻桃】红櫻桃
 あかさけ【赤酒】红酒(日本熊本地方特产)
 あかさとう【赤砂糖】赤砂糖, 红砂糖, 红糖
 あかさび【青錆・赤錆】红锈, 铁锈

(三氧化二铁)
 あかし【赤し】红的, 红色的
 アカシア・ゴム【acacia gum】阿拉伯(树)胶, 金合欢胶
 アカシアぞく【acacia属】阿拉伯胶属
 アカシャーぞく【acacia属】阿拉伯胶属
 あかじそ【赤紫蘇】红紫苏, 调味(用)苏子
 あかじみる【垢染みる】污染, 肮脏
 あかしんごう【赤信号】①红色信号, 停止信号, 危险信号; ②红灯
 あかづく【垢付く】附有泥污的, 肮脏的
 あかだい【赤鯛】红鯛, 红加吉鱼
 あかだいこん【赤大根】红萝卜
 あかだし【赤だし・赤出し】(日本式带鱼肉的)红酱油
 あかだひ【赤鯛】红鯛, 红加吉鱼
 あかチェリー【赤cherry】红櫻桃
 あかちゃける【赤茶ける】发红, 变红, (果块等)赤变
 あかちゃん【赤ちゃん】婴儿
 あかあかつく【垢付く】附有泥污的, 肮脏的
 あかとり【垢取り】去渣, 除渣, 撇渣
 あかなか【赤中】栗子
 あかなす【赤茄子】番茄, 西红柿
 あかなすえんすいづめ【赤茄子塩水詰】盐番茄(罐头)
 あかなすかに【赤茄子甘煮】糖水番茄(罐头), 甜煮番茄
 あかにくわりあい【赤肉割合】瘦肉比(率), 瘦肉率
 あかにし【赤螺】红螺, 辣螺
 あかぬけ【赤垢抜け】除去尘垢, 除污
 あかねいろ【茜色】老红色, 茜红色
 あかのまんま【赤の飯】红小豆饭, 小豆糕